



DENMARK VISA CHECKLIST – BUSINESS کاری/تجاری – لیست مدارک دانمارک

- 1) Go to ApplyVisa.um.dk in order to complete the visa application form and pay the visa fee
لطفاً برای پر کردن فرم / درخواست ویزا و پرداخت هزینه ویزا به سایت ApplyVisa.um.dk مراجعه کنید
- 2) Print and sign cover sheet from ApplyVisa.um.dk

فرمی که از سایت دریافت کردید را چاپ و امضا کنید

- 3) All Documents should be officially Translated to English and copy of same should be in A4 size

همه مدارک باید به انگلیسی ترجمه رسمی شده باشند و کپی آنها در سایز A4 می بایست ارائه شود

N.B.: Standard visa fee EUR 90 / Reduced fee EUR 45 & VFS service fee EUR 19

لطفاً توجه کنید: هزینه ویزای نرمال 90 یورو / ویزای کاهش یافته 45 یورو و 19 یورو هزینه سرویس VFS

LIST OF SUPPORTING DOCUMENTS	فهرست مدارک	SUBMIT TED	NOT SUBMIT TED
Passport issued within the last 10 years and valid for minimum 3 months after return. <u>Must be signed</u> . Minimum 2 blank pages. Your current passport will be scanned at the visa application centre.	پاسپورتی که در 10 سال اخیر صادر شده باشد و حداقل 3 ماه بعد از برگشت معتبر باشد. پاسپورت باید توسط متقاضی امضا شده باشد. حداقل 2 صفحه خالی داشته باشد. پاسپورت کنونی شما توسط مرکز ویزا اسکن خواهد شد.		
If previous Schengen visa in old passport, old original passport if available, otherwise copies of visas and stamps in previous passport(s).	اگر ویزای شنگن در پاسپورت قدیمی هست اصل پاسپورت باید در دسترس باشد در غیر این صورت کپی ویزاها و مهرها در پاسپورت قبلی باید ارائه شود		
1 passport photo (max. 6 months old, on white background, measuring 3.5 x 4.5 cm.)	1 قطعه عکس پاسپورتی (حداکثر برای 6 ماه اخیر زمینه سفید به اندازه 3.5 در 4.5)		
Signed and dated cover letter from ApplyVisa.um.dk	فرم درخواست امضا شده با تاریخ که از ApplyVisa.um.dk دریافت شده		
Signed and dated invitation letter from the Danish reference indicating the purpose and length of visit and information on the entity to cover the costs of the stay. Strongly encourage to use VU1 Business invitation from nyidanmark.dk	دعوتنامه امضا شده با تاریخ از طرف دعوت کننده دانمارکی که هدف و طول مدت ملاقات را نشان می دهد و اطلاعات مربوط به پوشش هزینه ها در آن باشد. قویاً توصیه می شود که فرم V1 دعوتنامه کاری / تجاری در nyidanmark.dk استفاده شود		
Original and copy of the Iranian ID book, all pages. (Please note your Iranian ID book will be given to the Embassy together with the application, unless you need it for a reason).	اصل و کپی همه صفحات شناسنامه ایرانی (توجه فرمایید که شناسنامه به همراه پرونده به سفارت داده خواهد شد مگر این که شما به دلیلی آن را نیاز داشته باشید)		
Travel medical insurance covering the requested travel dates. Valid in the Schengen area and coverage of minimum EUR 30,000. The insurance must not exclude COVID-19.	بیمه درمانی مسافرتی که مدت زمان درخواستی را پوشش دهد. در حوزه شنگن معتبر باشد و حداقل 30000 یورو پوشش دهد. کووید 19 نباید خارج از پوشش بیمه باشد.		
Flight reservations: Travel itinerary or other proof of intended means of transport. The Danish Embassy recommends that you do not buy a flight ticket before your visa has been approved.	رزرو بلیط پرواز: برنامه سفر یا مدرک دیگری دال بر وسیله حمل و نقل در نظر گرفته شده. سفارت دانمارک به شما توصیه می کند که قبل از ویزای تایید شده بلیط پرواز را نخرید.		
Proof of means of subsistence: - Personal short term bank statement + Turnover showing account balance for the past 3 months, stamped and signed by the bank (For disposable daily amount please refer to https://www.nyidanmark.dk/en-GB/You-want-to-apply/Short-stay-visa/Business-visits)			
Please note that ALL applicants have to provide proof of having personal proof of means of subsistence even if their trip is fully sponsored.	مدارک اثبات امرار معاش:		



<p>- تمکن بانکی شخصی کوتاه مدت + ریزگردش سه ماه اخیر که میانگین حساب را نشان دهد و مهر و امضای بانک را داشته باشد (برای چک کردن مقدار موجودی مورد نیاز روزانه لطفاً به مراجعه نمایید) (https://www.nyidanmark.dk/en-GB/You-want-to-apply/Short-stay-visa/Business-visits) لطفاً توجه فرمایید که همه متقاضیان باید مدرکی شخصی دال بر اثبات امرار معاش ارائه دهند حتی اگر هزینه سفرشان به طور کامل پوشش داده شده باشد</p>		
<p>Proof of sponsorship and/or accommodation: Evidence of hotel booking or other proof of accommodation (in case of stay with a family or friend, VU2 invitation is required). مدارک حمایتی یا اقامت: مدرک رزرو هتل یا مدرک دیگری برای اثبات اسکان (در صورت اقامت در کنار خانواده یا دوست، دعوت نامه VU2 الزامی است)</p>		
<p>If employed: - Signed and dated letter from employer indicating the Embassy that the document is addressed to (If possible), the employee's name and passport number, date of start of employment and function, the purpose of visit and length of stay, information on the entity to cover the costs of the stay, employer's contact details, Full name and position of the person signing the letter. - Valid Employment contract or Employment order (for state/government positions) - Payslips for the past 3 months - Social Security Organization (SSO) payment for the last 3 months اگر شاغل هستید: - نامه امضا شده به همراه تاریخ از جانب کارفرما خطاب به سفارت (در صورت امکان)، نام و نام خانوادگی و شماره پاسپورت کارمند تاریخ شروع به کار و حوزه فعالیت هدف از سفر و طول مدت آن هزینه های مربوط به موجودی برای پوشش هزینه های مدت زمان سفر اطلاعات تماس کارفرما نام و نام خانوادگی و سمت کسی که نامه را امضا می کند. - قرارداد کاری معتبر یا حکم کاری (برای پست های دولتی) - فیش حقوقی سه ماه اخیر - بیمه تامین اجتماعی سه ماه اخیر (SSO)</p>		
<p>If owner of a private company: - Company bank statement + Transaction showing account balance for the past 3 months, stamped and signed by the bank - Company's valid commercial card - Copy of Official Gazette (Establishment Notice, amendments and last changes) - Proof of business relation with the Danish host company (Shipment, Custom, etc.) اگر صاحب شرکت هستید: - تمکن مالی شرکت + تراکنش هایی که میانگین حساب سه ماه اخیر را نشان دهد دارای مهر و امضای بانک - کارت بازرگانی معتبر شرکت - کپی روزنامه رسمی (آگهی تاسیس اصلاحات و آخرین تغییرات) - مدرک اثبات ارتباط با شرکت دعوت کننده دانمارکی (حمل و نقل سفارشی و غیره)</p>		
<p>If applicant is a farmer: Title deed for the ownership of the farm, letter from the Jihad-Agriculture Ministry. اگر متقاضی کشاورز است: سند مالکیت مزرعه نامه صادر شده از وزارت جهاد کشاورزی</p>		
<p>If the applicant is a student: Study letter from the school or from Ministry of Education (MOE). For university students, the study letter or student certificate must be issued (with stamp and signature) by the University's officials or Ministry of Science and Higher Education. اگر متقاضی دانش آموز است: معرفی نامه تحصیلی از مدرسه یا وزارت آموزش (MOE) برای دانشجویان دانشگاهی معرفی نامه تحصیلی یا مدرک دانشجویی که توسط مقامات رسمی دانشگاه یا وزارت علوم و آموزش عالی صادر شده (با مهر و امضا)</p>		
<p>If applicant is a truck driver: - Guarantee letter from the employer. - Valid driving licence and Truck Driver's Transit Document book - Last three transport documents: Showing the business relation with the company in the country of destination (Invitation letter to the employer of the driver or business partnership certificate by a company in the country of destination). - Proof of travel itinerary/complete travel plan - Permission letter from Danish Road and Traffic Authorities</p>		



<p>اگر متقاضی راننده کامیون است:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ضمانت نامه از کارفرما - گواهینامه رانندگی معتبر و مدرک شناسایی راننده ترانزیت کامیون - سه مدرک آخر حمل و نقل: که ارتباط کاری با شرکت در کشور مقصد را نشان می دهد (دعوت نامه به کارفرمای راننده یا گواهی مشارکت تجاری توسط شرکتی در کشور مقصد) - اثبات برنامه سفر/برنامه کامل سفر - اجازه نامه از جاده های دانمارکی و مقامات راهنمایی و رانندگی 		
<p>If applicant is a Non-Iranian national: Proof of stay/residence in Iran, valid three months beyond the intended date of departure from the territory of the Member States.</p> <p>اگر متقاضی ملیت غیر ایرانی دارد: مدرک حضور/اقامت در ایران که برای سه ماه بعد از تاریخ برگشت از حوزه کشورهای شنگن معتبر باشد</p>		

MISSING DOCUMENT(S) HIGHLIGHTED ABOVE مدارک نقصی برجسته در بالا

The Embassy requests you to hand in the missing/required documents **to VFS** within 5 days from today. If the Embassy has not received the documentation by this deadline, the Embassy will make a decision on the case based on present information.

سفارت از شما درخواست می کند که نقصی مدارک/مدارک لازم را ظرف 5 روز از امروز به صورت حضوری به VFS تحویل دهید. اگر سفارت تا این مهلت مدارک را دریافت نکرده باشد بر اساس اطلاعات موجود در پرونده تصمیم گیری می کند.

Please note that staff do not have the competency to answer questions regarding case processing time. Instead, you are kindly advised to refer to the Embassy's website <https://iran.um.dk/> for more information on this.

لطفا توجه داشته باشید که کارکنان VFS صلاحیت پاسخگویی به سوالات مربوط به زمان رسیدگی به پرونده را ندارند. در عوض، به شما توصیه می شود برای اطلاعات بیشتر در این زمینه به وب سایت سفارت مراجعه کنید <https://iran.um.dk/>

I understand that I must hand the above missing documentation within 5 days to VFS Global. Signature date below counts as day one of five. Please remember **to have your VFS receipt**, state your passport number and your full name.

من می دانم که باید نقصی مدارک فوق را ظرف 5 روز به VFS Global تحویل دهم. تاریخ امضای زیر به عنوان روز اول از پنج به حساب می آید. لطفا به یاد داشته باشید که رسید VFS خود را داشته باشید، شماره پاسپورت و نام کامل خود را ذکر کنید.

Please note that you could still be asked for additional documents and/or may be called for an interview at the embassy.

لطفا توجه داشته باشید که هنوز هم ممکن است از شما مدارک اضافی خواسته شود و/یا ممکن است برای مصاحبه در سفارت فراخوانده شوید.

<p>Date, visa applicant's signature تاریخ امضای متقاضی</p>	
<p>VFS staff member signature امضای کارمند VFS</p>	